|  |  |
| --- | --- |
| **Afdeling 2. – Vereffening van VZW’s en van IVZW’s.** |  |
| **Onderafdeling 1. – Aanstelling van de vereffenaar.** |  |
| **ARTIKEL 2:118** |  |
|  |  |
| WVV | § 1. De VZW en de IVZW worden vereffend door één of meer vereffenaars. § 2. Behoudens in geval van gerechtelijke ontbinding en tenzij de statuten anders bepalen, worden in de VZW de vereffenaars benoemd door de algemene vergadering, die beslist bij gewone meerderheid.Behoudens in geval van gerechtelijke ontbinding worden in de IVZW de vereffenaars benoemd overeenkomstig de statuten.§ 3. Ingeval de vereffenaar een rechtspersoon is, is artikel 2:55 van overeenkomstige toepassing. Evenwel moet de aanstelling van de natuurlijke persoon die de rechtspersoon vertegenwoordigt door de algemene vergadering van de ontbonden vereniging worden goedgekeurd.§ 4. Indien geen vereffenaars werden aangeduid overeenkomstig paragraaf 2 of paragraaf 3, benoemt de rechtbank op gemotiveerd verzoek van een lid, van een belanghebbende derde of van het openbaar ministerie de vereffenaars. | § 1er. L’ASBL et l’AISBL sont liquidées par un ou plusieurs liquidateurs. § 2. Sauf en cas de dissolution judiciaire ou sauf disposition statutaire contraire, les liquidateurs d’une ASBL sont nommés par l’assemblée générale à la majorité simple.Sauf en cas de dissolution judiciaire, les liquidateurs d'une AISBL sont nommés conformément aux statuts.§ 3. Si le liquidateur est une personne morale, l’article 2:55 est d’application par analogie. Toutefois, la désignation de la personne physique qui représente la personne morale doit être soumise à l’approbation de l’assemblée générale de l’association dissoute.§ 4. Si aucun liquidateur n’a été désigné conformément au paragraphe 2 ou au paragraphe 3, le tribunal nomme les liquidateurs sur requête motivée d’un membre, d’un tiers intéressé ou du ministère public. |
| Ontwerp | Art. 2:111. § 1. De VZW en de IVZW worden vereffend door één of meer vereffenaars.§ 2. Behoudens in geval van gerechtelijke ontbinding en tenzij de statuten anders bepalen, worden in de VZW de vereffenaars benoemd door de algemene vergadering, die beslist bij gewone meerderheid. Behoudens in geval van gerechtelijke ontbinding worden in de IVZW de vereffenaars benoemd overeenkomstig de statuten.§  3. Ingeval de vereffenaar een rechtspersoon is, vindt artikel 2:54 overeenkomstige toepassing. Evenwel moet de aanstelling van de natuurlijke persoon die de rechtspersoon vertegenwoordigt door de algemene vergadering van de ontbonden vereniging worden goedgekeurd. §  4. Indien geen vereffenaars werden aangeduid overeenkomstig § 2 of § 3, benoemt de rechtbank op gemotiveerd verzoek van een lid, van een belanghebbende derde of van het openbaar ministerie de vereffenaars. | Art. 2:111. § 1er. L’ASBL et l’AISBL sont liquidées par un ou plusieurs liquidateurs. §  2. Sauf en cas de dissolution judiciaire ou sauf disposition statutaire contraire, les liquidateurs d’une ASBL sont nommés par l'assemblée générale à la majorité simple. Sauf en cas de dissolution judiciaire, les liquidateurs d’une AISBL sont nommés conformément aux statuts. § 3. Si le liquidateur est une personne morale, l'article 2:54 est d'application par analogie. Toutefois, la désignation de la personne physique qui représente la personne morale doit être soumise à l'approbation de l’assemblée générale de l'association dissoute.§ 4. Si aucun liquidateur n’a été désigné conformément au § 2 ou au § 3, le tribunal nomme les liquidateurs sur requête motivée d’un membre, d’un tiers intéressé ou du ministère public. |
| Voorontwerp | Art. 2:107. § 1. De VZW en de IVZW worden vereffend door één of meer vereffenaars.§ 2. Behoudens in geval van gerechtelijke ontbinding en voor zover de statuten niet anders bepalen, worden in de VZW de vereffenaars benoemd door de algemene vergadering, die beslist bij gewone meerderheid.Behoudens in geval van gerechtelijke ontbinding worden in de IVZW de vereffenaars benoemd overeenkomstig de statuten.§ 3. Ingeval de vereffenaar een rechtspersoon is, vindt artikel 2:51 overeenkomstige toepassing. Evenwel moet de aanstelling van de natuurlijke persoon die de rechtspersoon vertegenwoordigt door de algemene vergadering van de ontbonden vereniging worden goedgekeurd.§ 4. Indien geen vereffenaars werden aangeduid overeenkomstig § 2 of § 3, benoemt de rechtbank op gemotiveerd verzoek van een lid, van een belanghebbende derde of van het openbaar ministerie de vereffenaars. | Art. 2:107. § 1er. L’ASBL et l’AISBL sont liquidées par un ou plusieurs liquidateurs. § 2. Sauf en cas de dissolution judiciaire et à défaut de dispositions statutaires contraires, les liquidateurs d’une ASBL sont nommés par l'assemblée générale à la majorité simple. Sauf en cas de dissolution judiciaire, les liquidateurs d’une AISBL sont nommés conformément aux statuts. § 3. Si le liquidateur est une personne morale, l'article 2:51 est d'application par analogie. Toutefois, la désignation de la personne physique qui représente la personne morale doit être soumise à l'approbation de l’assemblée générale de l’ association dissoute. § 4. Si aucun liquidateur n’a été désigné conformément aux § 2 ou au § 6, le tribunal nomme les liquidateurs sur requête motivée d’un membre, d’un tiers intéressé ou du ministère public. |
| MvT | Artikel 2:111 herneemt artikel 22, tweede lid, v&s-wet, en bevestigt wat algemeen wordt aanvaard, met name dat één of meer vereffenaars kunnen worden benoemd. Tevens valt het mandaat van vereffenaar onder de regeling van de vaste vertegenwoordiging, waarbij de aanstelling van de vaste vertegenwoordiger moet worden goedgekeurd door de algemene vergadering van de ontbonden vereniging. | L’article 2:111 reprend l’article 22, alinéa 2, de la loi a&f, et confirme ce qui est communément admis, à savoir qu’un ou plusieurs liquidateurs peuvent être nommés. En outre, la réglementation de la représentation permanente s’applique au mandat de liquidateur, en sorte que la désignation du représentant permanent doit être approuvée par l’assemblée générale de l’association dissoute. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |